

Нягледзячы на ўсе цяжкасці, пераклады новалацінскай паэзіі павінны стварацца. Больш за тое, мусіць пашырацца ўсведамленне гістарычнай і літаратурнай каштоўнасці гэтае паэзіі і папулярнасць гэтай тэмы. Новалацінская паэзія, створаная беларусамі павінна прызнавацца шырокімі коламі чытачоў як беларуская.

Літаратура

1. Шатон Ул., Жлуткі А. Мікола Гусоўскі. Песня пра зубра.—Мн.: БГАКЦ, 1994.—48 с.
2. Дорошкевич В. И. Новолатинская поэзия Белоруссии и Литвы: первая половина XVI в. — Мн.: Наука и Техника, 1979.—207 с.
3. Мікола Гусоўскі, Песня пра зубра: На лацін., бел., рус. мовах/ Пер. на бел. мову Семяжона Я.; Пер. на рус. мову Парэцкага Я., Семяжона Я.; Куліка Іл.Я.. — Мн.: Мастацкая літаратура, 1980.—190 с.
4. Порецкий Я. И. Николай Гусовский.— Мн.: Наука и Техника, 1984.— 94 с.
5. Парэцкі Я. І. Невядомыя вершы Міколы Гусоўскага (1523—1533 гады) [Электронны рэсурс].— Рэжым доступу: http://starbel.narod.ru/huss_verszy.htm.
6. Некрашэвіч-Кароткая Ж. В. Перакладчыцкія метамарфозы, або Ад «Carmen de statura, feritate ac venatione bisontis» да «Песні пры зубра» [Электронны рэсурс].— Рэжым доступу: <http://graecolatini.narod.ru/publ/studia5/nekrashevich.html>.
7. Арсеннева Н., Дарашкевіч В., Мікола Гусоўскі. Песня пра зубра [Электронны рэсурс].— Рэжым доступу: <http://knihi.com/husouski/zubar.html>.

РОЛЬ ИСЛАМСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ИНТЕГРАЦИИ МУСУЛЬМАН В ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОЕ ОБЩЕСТВО

И. Г. Корогодов

1 ИСЛАМСКИЙ ФАКТОР В ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОМ КОНТЕКСТЕ

Ислам относится к факторам, оказывающим возрастающее влияние на развитие современных международных отношений. После терактов в США, Испании и Великобритании исламский фактор приобрел глобальный характер и стал рассматриваться, в том числе, в контексте обеспечения безопасности западных стран.

Исламский фактор в странах Западной Европы проявляется в присутствии на их территории мусульманских меньшинств, появившихся в результате иммиграции, и рассматривается в контексте интеграции мусульман в принимающее общество. Таким образом, проблемы безопасности неразрывно связаны с проблемами европейской миграционной политики.

Исламские транснациональные организации, действующие на европейском пространстве, структурно усложняют интеграцию мусульман. Рост их числа и активности, политика правительств западноевропейских национальных государств, направленная на привлечение исламских ор-

ганизации в интеграционный процесс, обуславливают необходимость анализа деятельности исламских организаций. Определение их роли в интеграции мусульман в западноевропейское общество является одним из этапов комплексного исследования проблемы интеграции европейских мусульман.

2 ИСЛАМ В ИНТЕГРАЦИОННОМ ПРОЦЕССЕ

В интеграционном процессе исламские организации являются одним из субъектов, наряду с мусульманами и западноевропейским нацией-государством. Все стороны интеграционного процесса имеют собственные интеграционные стратегии (такие как ассимиляция, включение, мультикультурализм/ плюрализм, сегрегация и др.). Каждая стратегия коррелирует с определенным типом ислама (включение – с европейским, либеральным исламом, мультикультурализм/ плюрализм – с фундаменталистским (политизированным) исламом, диаспора – с этническим, традиционным исламом и др.). Исламские организации, мусульмане и нация-государство взаимодействуют друг с другом, придерживаясь своих интеграционных стратегий, которые в процессе могут видоизменяться, находясь под влиянием внутренних (собственно субъектов интеграции) и внешних (события в мире, социально-экономическая, общественно-политическая ситуация в стране, где осуществляется взаимодействие и др.) факторов. Продуктом взаимодействия становится определенный тип ислама (этнический, фундаменталистский или европейский), который в большей (европейский ислам) или меньшей (фундаменталистский/ политизированный ислам) степени интегрирован в западноевропейское общество, то есть в большей или меньшей степени его содержание соответствует ценностям западноевропейской политической культуры.

3 ВЛИЯНИЕ ИСЛАМСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ НА ИНТЕГРАЦИЮ МУСУЛЬМАН

Исламские организации можно рассматривать как внутренний фактор, влияющий на интеграционное взаимодействие мусульман и западноевропейских наций-государств. Анализ данного фактора предусматривает выяснить: 1) насколько интеграционная стратегия исламских организаций и коррелирующий с ней тип ислама содействуют поддержанию интеграции (целостности, единства) западноевропейского общества; 2) насколько велико влияние исламских организаций на интеграционные стратегии мусульман и западноевропейского нации-государства.

Анализ, проведенный в работе, позволяет ответить на поставленные вопросы:

1) на европейском пространстве действует большое количество исламских организаций, крупнейшими являются организации официального (Турецко-исламский союз религиозных учреждений, Большая мечеть Парижа, Национальная федерация мусульман Франции и др.) и политического (Исламское общество Милли Гюрюш, Союз исламских организаций Франции, Исламское общество в Германии, Ассоциация мусульман Британии и др.) ислама. Первые ориентируются на интеграцию мусульман, придерживаясь такой интеграционной стратегии как диаспора, вторые ориентированы на мультикультурную модель интеграции. Диаспоральной интеграционной стратегии соответствует этнический (традиционный) ислам, который, в целом, не угрожает интеграции западноевропейского общества. Мультикультурной интеграционной стратегии соответствует фундаменталистский (политизированный) ислам, который является вызовом западноевропейскому обществу. Этот вызов при определенных условиях может трансформироваться в угрозу его целостности;

2) данные организации имеют широкий набор инструментов воздействия на интеграционные стратегии европейских мусульман (через мечети, женские, студенческие, молодежные, спортивные и иные ассоциации, через публикации, СМИ), а также наций-государств (через межрелигиозный, межкультурный диалог). Данные инструменты имеют достаточно ограниченную эффективность: среди мусульман исламские организации не пользуются большой популярностью; в межрелигиозном диалоге определяющую роль играют нации-государства.

Итак, ключевыми субъектами интеграционного процесса остаются мусульманин и западноевропейское нация-государство. От характера отношений между ними будет зависеть развитие того или иного типа ислама, который будет взаимодействовать с западноевропейскими ценностями. Соответственно, основную угрозу существованию западноевропейского общества (непринятие мусульманами ее политико-культурных ценностей) надо искать не столько в деятельности исламских организаций, сколько в характере отношений между мусульманами и западноевропейскими национальными государствами.

Литература

1. Малащенко А. В. Исламская альтернатива и исламистский проект/ Московский Центр Карнеги. – М.: Весь Мир, 2006. – 223 с.
2. Филиппова Е. И. Французы, мусульмане: в чем проблема?// Этнографическое обозрение. – 2005. – №3. – С. 20 – 38.
3. Юдина Т. Н. Социология миграции: к формированию нового научного направления/ Моск. гос. соц. ун-т. – М.: Дашков и К., 2004. – 399 с.

4. *Cesari J.* Muslim minorities in Europe: the silent revolution// www.euro-islam.info/PDFs/silentrev.pdf. – 15.02.07.
5. *Ghadban R.* Reaktionen auf muslimische Zuwanderung in Europa// www.bpb.de/publikationen/K4PW7Y.html - 10.07.06.
6. Islamische Gemeinschaft in Deutschland e. V.// www.eu-islam.com/en/templates/Index_en.asp. – 19.02.07
7. *Kandel J.* Organisierter Islam in Deutschland und gesellschaftliche Integration// www.fes-online-akademie.de/send_file.php/download/pdf/Kandel_Organisierter-Islam.pdf - 09.07.06.
8. *Kandel J.* Was ist Islam? Islam und islamische Organisationen in Deutschland// www.bpb.de/themen/G1RPNN.html - 22.12.04.
9. *Laurence J.* Managing transnational Islam: Muslims and the state in Western Europe// www.jonathanlaurence.net/managing_trans.pdf. – 05.01.07.
10. *Lemmen T.* Islamische Organisationen in Deutschland// library.fes.de/fulltext/asfo/00803toc.htm – 13.07.06.
11. *Malik J.* Der Islam und Europa// www.db-thueringen.de/servlets/DerivateServlet/Derivate-7280/malik.html. – 28.12.06.
12. *Mandaville P.* Critical Islam & Muslim Identity: Interpretation, Belonging and Citizenship Among Muslims in Europe & North America// histoire-sociale.univ-paris1.fr/Collo/Migrations/Mandaville.pdf. – 15.02.07.
13. The Muslim Association of Britain// www.mabonline.net/content/?page=9. – 15.02.07.
14. *Parker M.* The Europeanization of Islam: The Role of the Multi-Level Structure of the EU// aei.pitt.edu/3050/01/EUSA_2005%5B1%5D.pdf. – 15.02.07.
15. *Pickett W., Gardner M.* The Book and the Sword: The Muslim Brotherhood in Europe// www.axt.org.uk/HateMusic/Pickett%20&%20Gardner.pdf. – 19.01.07.
16. *Sen F., Sauer M., Halm D.* Euro-Islam. Eine Religion etabliert sich in Europa// www.zft-online.de/publikation/aktuell/Euro-Islam2004.pdf - 15.07.06.
17. *Sobier M.* France, The First Islamic State in Western Europe?// www.acpr.org.il/English-Nativ/04-issue/sobier-4.htm. – 19.02.07.
18. Tätigkeitsbereiche der IGMG// www.igmg.de/index.php?module=ContentExpress&func=display&ceid=192&bid=18&btile=&meid=25. – 10.02.07.
19. Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion (DITIB)// www.diyinet.org. – 12.04.07.
20. *Vidino L.* Aims and Methods of Europe's Muslim Brotherhood// www.futureofmuslimworld.com/research/pubID.55/pub_detail.asp. – 19.01.07.
21. *Warner C., Wenner M.* Religion and the Political Organization of Muslims in Europe// www.apsanet.org/imgtest/POPsep06WarnerWenner.pdf.

ВЕНЧУРНЫЕ ФОНДЫ И БИЗНЕС-АНГЕЛЫ

А. О. Лунева

Сегодня традиционная научно-техническая политика уступает место политике инноваций, сфокусированной на практическом применении и получении коммерческой отдачи. Появление новых типов компаний требует возникновения соответствующих видов их финансирования.